



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

2.2. ERROTULUAK, IRUDI KORPORATIBOA ETA WEB GUNEA EUSKARAZ JARTZEN DITUZTEN ENTITATEEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK.

2.2. BASES ESPECÍFICAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES QUE PONEN EN EUSKERA SUS RÓTULOS, IMAGEN CORPORATIVA Y SITIO WEB.

1. Xedea.

Deialdi honen xedea da 2013. urtean bere egoitzetako errotuluak, irudi korporatiboa eta web orria euskaraz oso-osorik edo ele bietan jartzen dituzten entitateei diru-laguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. Onuradunak.

Oinarri-arau hauen bidez arautzen diren diru-laguntzak eskatu ditzakete helbide fiskala Arrasaten daukaten pertsona fisikoek edo juridikoek, bai eta bere jarduera ekonomikoa Arrasateko udalerrian dauden lokaletan egiten dutenek ere.

Programa honetako aplikazio eremutik kanpo daude:

- a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastolak..., eta entitate publikoak.
- b) Enpresa handiak edo 50 langiletik gorako entitateak.
- c) Aurreko hizkian aipatzen diren enpresa edo entitatekoak diren enpresak, haien kapital soziala %50etik gorakoa denean.

3. Bete beharreko baldintzak.

Baldintza hauek bete behar dira diru-laguntza

1. Objeto

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de las condiciones de concesión de subvenciones a entidades que, durante el ejercicio de 2013, ponen en euskera, íntegramente o bilingüe, los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o su sitio web.

2. Personas beneficiarias

Las subvenciones que se regulan a través de estas bases, podrán ser solicitadas por las personas físicas o jurídicas que tengan su domicilio fiscal en Arrasate, o bien desarrollen su actividad económica, en locales ubicados en el municipio de Arrasate.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa los siguientes supuestos:

- a) Las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera –es decir, asociaciones de Euskera, euskaltegis, ikastolas,...- y las entidades públicas.
- b) Las grandes empresas o entidades de más de 50 personas empleadas
- c) Las empresas cuyo capital social pertenezca en más del 50% a las empresas o entidades citadas en la letra b).

3. Requisitos a cumplir

Para la percepción de la subvención se deberán



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

jasotzeko:

cumplir los siguientes requisitos:

- **Edozein kasutan eta kasu guztietarako:**

- **En cualquier caso y para todos los supuestos:**

a) Testua zuzen egongo da idatzita euskaraz.

a) El texto en euskera deberá estar redactado correctamente.

b) Diru-laguntza jaso behar duen ekintza 2013an egindakoa izango da.

b) La actividad objeto de la subvención deberá haber sido realizada dentro del ejercicio 2013.

- **Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuetan:**

- **Para los supuestos de rótulos e imagen corporativa:**

a) Ez edukitzea pertsonaren izen eta deitura bakarrik, kasu horretan ez baita emango ezelako diru-laguntzarik.

a) No contener únicamente el nombre y apellido de la persona, dado que en dicho supuesto no se concederá ningún tipo de subvención.

b) Testua euskaraz bakarrik edo euskaraz eta gaztelaniaz izatea.

b) Tener el texto únicamente en euskera o bien en euskera y en castellano.

- **Web guneen kasuetan:**

- **Para los supuestos de sitios web:**

a) Arrasate herrian izatea helbide fiskala.

a) Tener el domicilio fiscal en Arrasate.

b) Web gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan edukitzea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea gainerako hizkuntzen antzekoa izango da, behintzat.

b) Tener la página web únicamente en euskera o bien en euskera y en algún/os otro/s idioma/s. En el supuesto de concurrencia de varios idiomas, el porcentaje de texto en euskera deberá ser, cuanto menos, similar al del resto de idiomas.

4. Aurkeztu beharreko agiriak.

Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

4. Documentación a presentar

Junto con el modelo de solicitud, la persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

- **Edozein kasutan eta kasu guztietan:**

- **En cualquier caso y para todos los supuestos:**

a) Egindako gastuen jatorrizko fakturak.

a) Facturas originales de los gastos realizados.



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

b) Oinarri-arau orokorretako 7. artikuluan datorren moduan, egiaztatzea egunean dituela Administrazio zerga obligazioak.

- Errotuluen kasuetan:

a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

b) Udalak emandako hirigintza lizentzia.

- Irudi korporatiboaren kasuetan:

a) Entitateak egin edo berritutako elementu bakoitzaren ale bat.

- Web guneen kasuetan:

a) Web gunearen helbidea.

5. Eskabideak aurkezteko epea

2013ko urtean egindako ekintzen eskabideak abenduaren 31 baino lehenago aurkeztu behar dira. Hala ere, diru-laguntzaren xedea dena azaroaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egiten denean epea hilabete batean luzatuko da, 2014ko urtarrilaren 31ra arte. Ondorio horietarako, eta beste dokumentazio baten faltan, kontsideratuko da faktura egiteko eguna bat datorrela faktura emateko egunarekin.

6. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea.

Euskararen administrazio unitateak izapidetuko ditu eskabideak.

b) Acreditar, de la forma prevista en el artículo 7 de las bases generales, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Administración.

- Para los supuestos de rótulos:

a) Documento o fotografía donde se recoge el nombre del rótulo

b) La correspondiente licencia urbanística concedida por el Ayuntamiento.

- Para los supuestos de imagen corporativa:

a) Un ejemplar de cada elemento elaborado o renovado por la entidad.

- Para los supuestos de sitios web:

a) Dirección del sitio web.

5. Plazo de presentación de solicitudes

Las solicitudes de las acciones realizadas durante el año 2013 deberán ser presentadas antes del 31 de diciembre. Sin embargo cuando la acción objeto de subvención se realice entre el 1 de noviembre y el 31 de diciembre el plazo se amplía en 1 mes, hasta el 31 de enero de 2014. A estos efectos, y a falta de otra documentación, se considerará que la fecha de realización coincide con la fecha de emisión de la factura.

6. Unidad administrativa encargada de la tramitación

Las solicitudes serán tramitadas por la unidad administrativa de Euskera



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

7. Eskabideak baloratzeko irizpideak.

Entitate bakoitzari kontzeptu bakoitzeko behin bakarrik emango zaio diru-laguntza. Eman beharreko diru-laguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

7.1. Errotuluen kasuan

a) Errotulua euskaraz bakarrik doanean, kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 300 €-ko.

b) Errotulua euskaraz eta gaztelaniaz doanean, kostuaren %25 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 150 €-ko diru. Edozelan ere, lehenetsuna izango du euskarazko testuak, kokalekuari, neurriari edota intentsitateari buruz.

7.2. Irudi korporatiboaren kasuan.

2.1. Kontzeptua:

Programa honetan aurreikusten diren diru-laguntzak aplikatzeko, irudi korporatiboaren elementutzat joko ditu Udalak:

- a) Gutun-azalak
- b) Orri menbredunak.
- c) Bisita txartelak.
- d) Entitatea identifikatzeko zigilua.
- e) Albarana, fakturak...

7. Criterios de valoración de las solicitudes

Solamente se concederá una subvención por concepto y entidad. Para el cálculo de las ayudas a conceder, se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

7.1. Para los supuestos de rotulación.

a) En el supuesto de que el rótulo sea puesto íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de subvención de 300€.

b) En el supuesto de que el rótulo sea puesto en euskera y castellano, la subvención será del 25% del coste, con un límite máximo de 150€. En cualquier caso, se deberá dar prioridad al texto en euskera, respecto a la ubicación, medidas o bien intensidad.

7.2. Para los supuestos de imagen corporativa.

2.1 Concepto:

De cara a la aplicación de las ayudas previstas en el presente programa, el Ayuntamiento considerará como elementos de la imagen corporativa los siguientes:

- a) Sobres
- b) Hojas con membrete.
- c) Tarjetas de visita.
- d) Sello de identificación de la entidad.
- e) Albarán, facturas...



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

f) Ibilgailuak errotulatzea.

f) Rotulación de vehículos.

2.2 Zenbatekoa:

2.2 Cuantía:

a) Irudi korporatiboa euskaraz bakarrik doanean, diru-laguntza kostuaren %50 izango da, eta gehienez ere 120 €.

a) En el supuesto de que la imagen corporativa sea impresa íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de 120€.

b) Irudi korporatiboa euskaraz eta gaztelaniaz doanean, diru-laguntza kostuaren %25a izango da, eta gehienez ere 60 €.

b) En el supuesto de que la imagen corporativa sea impresa en euskera y castellano, la subvención será del 25% del coste, con un límite máximo de 60€.

7.3. Webguneen kasuetan

7.3. Para los supuestos de sitios web

a) Web orria euskaraz bakarrik eginez gero, diru-laguntza kostuaren %50 izango da, eta gehienez ere 450 €.

a) En el supuesto de confeccionar la página web íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de 450€.

b) Web orria euskaraz eta gaztelaniaz eginez gero edota euskaraz eta beste hizkuntza batean, diru-laguntza kostuaren %40 izango da, eta gehienez ere 300 €.

b) En el supuesto de confeccionar la página en euskera y castellano o bien en euskera y otro/s idioma/s, la subvención será del 40% del coste, con un límite máximo de 300€.

8. Aurrekontua.

8. Presupuesto.

Programa honen bidez deitutako diru-laguntzen zenbatekoa 3.000 € da, eta "1.10.00.471.455.01.00 – EBPN-ko diru-laguntzak" kontu sailaren kontura finantzatuko da.

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 3.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria "1.10.00.471.455.01.00 - Subvenciones EBPN".

Aurrekontuaren zenbatekoa ez bada nahikoa diru-laguntza jasotzeko eskubidea duten eskabide guztiak betetzeko, handitu egingo da kopuru hori, udal aurrekontuak betetzeko oinarri-arauetan aurreikusitako kredituak aldatzeko mekanismoen bidez.

Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se procederá, a través de los mecanismos de modificación de créditos previstos en las bases de ejecución del Presupuesto Municipal, a su oportuna ampliación.



Esp. kodea: 2013RBAR0015
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2013/05/02

9. Diru-laguntzak justifikatzea

Oinarri-arau espezifiko hauetako 4. artikuluan eskatutako agirien bidez justifikatuko dira diru-laguntzak; agiriok diru-laguntza eskabidearekin batera aurkeztu behar dira.

10. Ordainketa

Diru-laguntza ordainduko da ordainketa bakar baten bidez, justifikatu eta gero, behin dirulaguntza ematea erabaki eta hil bateko epean.

11. Klausula gehigarria

Oinarri-arau espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan, deialdiaren oinarri-arau orokorretan xedatutakoa izango da aplikagarria.

Halaber, indarrean egongo dira Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantza eta 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorra eta horiekin bat datozen gainontzeko lege-arauak.

9. Justificación de las subvenciones

Las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases específicas, a presentar conjuntamente con la solicitud de subvención.

10. Pago

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo máximo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.

11. Cláusula adicional

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.